



**Association Internationale des Anciens  
de l'Union européenne**

**N° 78    Avril – Mai– Juin 2017**

# *L'ÉCRIN*



*Bruxelles – Cour du travail*

*Bulletin de liaison  
de la Section Belgique  
de l'AIACE*

---

**ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ANCIENS DE L'UNION EUROPEENNE**

c/o Commission Européenne G—1 01/50- B 1049 Bruxelles (Belgique) – ☎ (32) 02/ 295 38 42 ou 296 48 24 - Fax (32) 02/299 52 89  
Banque: compte n° 210-0377700-34 - BIC : GEBABEBB - IBAN : BE68 2100 3777 0034 - N° d'entreprise : 450733759  
E-mail : [aiace-be@ec.europa.eu](mailto:aiace-be@ec.europa.eu) - <http://www.aiace-be.eu>



# Association Internationale des Anciens de l'Union européenne

## Sommaire

### N° 78 Avril – Mai – Juin 2017

#### **EDITORIAL – TEN GELEIDE**

02 *Le mot de la Présidente. Raffaella Longoni*  
03 *Het woord van de Voorzitster*

#### **LA VIE de l'AIACE, section Belgique**

05 *Le CA au travail*

#### **QUESTIONS EUROPEENNES**

05 *UE et Royaume-Uni face au monde après le Brexit*  
07 *Für ein starkes Europa*  
10 *60<sup>e</sup> anniversaire du Traité de Rome*  
12 *Une lanterne, nouveau phare de l'Europe*  
13 *Accords transatlantiques de libre-échange*  
15 *Erasmus fête ses 30 ans*

#### **LIBRE OPINION**

17 *Consultations populaires sous influence ?*  
20 *European action for food reserves*

#### **NOS COLLEGUES ECRIVAINS**

22 *Mystère des passions, Wie Blätter im Wind*

23 *Où va le monde ?*

24 *Franco Bastreggi*  
25 *Jacques Rabier*  
26 *Renaud Denuit*

#### **QUE SONT-ILS DEVENUS ?**

27 *Domenico Lenarduzzi*  
29 *Jürgen Köppen*

#### **SOCIETE**

30 *Disparition de l'Istituto Italiano di cultura*  
31 *Pièce commémorant les 500 ans de la Réforme*

#### **IN MEMORIAM**

32 *Edith Belewsky*

#### **ILS NOUS ONT QUITTES**

32 *Liste des membres décédés*

#### **35 MIEUX VAUT EN RIRE**

38 *Composition du Conseil d'administration*

#### **Editeur responsable :**

Raffaella Longoni

#### **Comité de rédaction :**

Yvette Demory  
Jürgen Erdmenger  
Daniel Guggenbühl  
Philippe Loir  
Ludwig Schubert  
João Mateus Tique



#### **Rédacteur en Chef :**

Jean-Bernard Quicheron

Email : [jbquicheron@gmail.com](mailto:jbquicheron@gmail.com)

#### **Conception graphique, mise en page :**

Insert Graphic, Bruxelles

#### **Expédition :**

Ateliers de reproduction de la Commission

**Ont participé à ce numéro : J.-P. Bobichon, Y. Demory, J.-P. Dubois, J. Erdmenger, D. Guggenbühl, P. Loir, R. Longoni, J. McClintock, J.-B. Quicheron, J. Mateus Tique**

**Traduction en néerlandais : J. Visser**

**Dépôt à la Bibliothèque Royale de Belgique : ISSN 1783 – 5410,**

**Les textes n'engagent que leurs auteurs et non la Commission européenne**

#### **ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ANCIENS DE L'UNION EUROPEENNE**

c/o Commission Européenne G—1 01/50- B 1049 Bruxelles (Belgique) – ☎ (32) 02/ 295 38 42 ou 296 48 24 - Fax (32) 02/299 52 89  
Banque: compte n° 210-0377700-34 - BIC : GEBABEBB - IBAN : BE68 2100 3777 0034 - N° d'entreprise : 450733759

E-mail : [aiace-be@ec.europa.eu](mailto:aiace-be@ec.europa.eu) - <http://www.aiace-be.eu>

## Le mot de la présidente



**Raffaella Longoni**

- **Nouveau départ pour l'AIACE Belgique avec les nouveaux élus du Conseil d'administration**

Comme l'explique Philippe Loir dans « le CA au travail », cette édition de l'Écrin est la première du nouveau mandat. De nouveaux visages se sont joints au CA, puisque six des quatorze élus y siègeront, confrontés aux anciens et nouveaux problèmes et défis des trois prochaines années.

Cet Écrin en esquisse quelques-uns, en orientant les projecteurs sur les plus actuels ou les plus brûlants.

Au centre de nos intérêts restent la gouvernance européenne et la capacité de l'UE de répondre aux europhobes et aux populistes, et de fixer sa destinée pour l'avenir des citoyens européens.

Ce 25 mars, Rome a célébré les 60 ans des Traités avec des cérémonies émouvantes et des manifestations pacifiques où, contrastant avec l'euroessimisme ambiant, flottait une marée de drapeaux européens. Mêmes scènes dans plusieurs autres capitales européennes et, plus insolite, au centre de Londres... capitale du Royaume-Uni qui présente sa demande de sortie de l'UE ce 29 mars 2017.

L'article de John McClintock mérite une attention particulière. D'abord parce qu'un collègue britannique et europhile nous apporte sa contribution et ensuite parce que, après le vote catastrophique du Brexit, sa voix se lève pour affirmer que « ... *the key to more peace and justice in the world is to be found in the partial sharing of sovereignty between nation states* ».

Mais le divorce entre le Royaume-Uni et l'UE s'achemine désormais vers sa concrétisation et « la chronique d'une catastrophe annoncée » devient une réalité pleine de sombres inconnues.

À propos du Royaume-Uni, à un moment où les problèmes européens et mondiaux semblent se cristalliser sans qu'une solution issue d'une vision claire et commune ne se profile à l'horizon, il est bien regrettable d'être amenés, encore une fois, à exprimer notre solidarité et notre sympathie pour les victimes du récent attentat à Londres et pour nos collègues britanniques. Nous le faisons ici au nom de tout le CA, avec tristesse et inquiétude.

Je voudrais citer l'excellente contribution de Jürgen Erdmenger à l'occasion de la mort de Roman Herzog, septième président de la RFA. En sa qualité de président de la Convention pour la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, Herzog nous rappelle à l'article 1, Titre I, de cette Charte ces mots inoubliables « *La dignité de l'être humain est sacrée. Elle mérite respect et protection.* »

Un autre aspect intéressant de l'actualité est abordé par Mateus Tique dans son article sur les accords CETA qui brosse un historique et une mise à jour concis et complets de la situation des

accords transatlantiques de libre-échange. Ne soyons toutefois pas trop pessimistes, car le repli des États-Unis pourrait relancer l'attrait de l'UE en tant que grande puissance économique, culturelle et humaniste.

L'article de Jean-Pierre Bobichon sur les 30 ans d'Erasmus est riche et intéressant et la proposition d'un Erasmus Seniors mérite réflexion.

Notons que de grands événements de l'histoire peuvent donner naissance à des élans de renouveau porteurs de paix et d'espoir : les dirigeants européens en 1957 tiraient des horreurs de la Seconde Guerre mondiale une leçon magistrale en signant les Traités de Rome ; à la chute du mur de Berlin, fin 1989, le programme Erasmus lancé en 1987 offrait l'Europe élargie à la nouvelle « vague » de jeunes enthousiastes et motivés.

Je termine en citant, avec satisfaction, les mots d'un jeune interviewé lors des Assises du programme Erasmus à Rome : « *Notre génération a le devoir de rendre à l'Europe ne serait-ce qu'une petite partie de ce qu'elle nous a apporté* ».

### Het woord van de Voorzitster



Raffaella Longoni

- **Een nieuwe start voor AIACE België met de nieuw verkozen leden van de Raad van Bestuur**

Zoals Philippe Loir in "le CA au travail" uiteenzet is deze editie van de Écrin de eerste van het nieuwe mandaat. Er zijn nieuwe gezichten verschenen in de Raad van Bestuur omdat zes van de veertien verkozenen erin zullen zetelen om zich bezig te houden met de oude en nieuwe problemen en uitdagingen van de komende drie jaren.

Dit nummer van de Écrin schetst er enkele van en richt de schijnwerpers op de meest actuele of nijpende onder hen.

In het centrum van de belangstelling staan nog steeds het Europees bestuur en het vermogen van de EU om de tegenstanders van Europa en populistten van repliek te dienen en richting te geven aan de toekomst van de Europese burgers.

Op 25 maart jongstleden is in Rome de zestigste verjaardag van de Verdragen gevierd met indrukwekkende plechtigheden en vreedzame betogingen die het elders opgeld doende europessimisme logenstrafden met een zee van Europese vlaggen. Hetzelfde was in verschillende andere Europese hoofdsteden waar te nemen en vreemd genoeg ook in het centrum van Londen... de hoofdstad van het Verenigd Koninkrijk, dat op 29 maart 2017 zijn verzoek tot uittreding uit de EU indient.

Het artikel van John McClintock verdient bijzondere aandacht. Ten eerste omdat een Brits collega die voorstander is van Europa ons zijn bijdrage levert en vervolgens omdat hij na de rampzalige stemming voor de Brexit zijn stem verheft om vast te stellen dat "... the key to more peace and justice in the World is to be found in the partial sharing of sovereignty between nation states".

Maar de scheiding tussen het Verenigd Koninkrijk en de EU leidt ons nu de weg op van haar concretisering en "de kroniek van een aangekondigde catastrofe" wordt een werkelijkheid vol duistere onzekerheden.

Wat het Verenigd Koninkrijk betreft valt het, op een moment waarop de Europese en mondiale problemen zich lijken toe te spitsen zonder dat een op een duidelijke en gemeenschappelijke visie gebaseerde oplossing in zicht is, te betreuren dat wij andermaal onze solidariteit en onze sympathie moeten betuigen met de slachtoffers van de recente aanslag in Londen en met onze Britse collega's. Wij doen dit hier uit naam van de hele RvB met droefheid en ongerustheid.

Ik zou de uitstekende bijdrage van Jürgen Erdmenger naar aanleiding van het overlijden van Roman Herzog, de zevende President van de BRD willen citeren. In zijn hoedanigheid van voorzitter van de Conventie voor het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie herinnert Herzog ons aan artikel 1 van Titel I van dit Handvest, dat de volgende onvergetelijke woorden bevat: "De menselijke waardigheid is onschendbaar. Zij moet worden geëerbiedigd en beschermd."

Een ander belangrijk aspect van de actualiteit wordt behandeld door Mateus Tique in zijn artikel over het CETA-verdrag, dat een beknopt en volledig beeld schetst van de ontstaansgeschiedenis van en de toestand op het gebied van de transatlantische vrijhandelsverdragen. Laten wij echter niet al te pessimistisch zijn omdat het feit dat de Verenigde Staten zich op zichzelf terugtrekken een positieve uitwerking zou kunnen hebben op de aantrekkingskracht van de EU als grote economische, culturele en humanistische mogendheid.

Het artikel van Jean-Pierre Bobichon over de 30 jaar van Erasmus is waardevol en interessant en het voorstel van een Erasmus Seniors verdient overweging.

Grote gebeurtenissen in de geschiedenis kunnen een stimulerende uitwerking hebben op vrede en hoop: de Europese leiders trokken in 1957 uit de verschrikkingen van de Tweede Wereldoorlog een magistrale les door de Verdragen van Rome te ondertekenen; bij de val van de Berlijnse muur eind 1989 stelde het in 1987 gelanceerde Erasmusprogramma het uitgebreide Europa open voor een nieuwe "golf" van enthousiaste en gemotiveerde jongeren.

Ik eindig door met instemming de woorden te citeren van een jongere die tijdens de Assisen van het Erasmusprogramma in Rome werd geïnterviewd: "*Onze generatie heeft de plicht Europa ook al was het maar een klein deel terug te geven van wat het ons heeft gebracht*".

## ❖ La vie de l'AIACE

### ❖ Le Conseil d'Administration au travail

*Philippe Loir*



Ces deux derniers mois, le secrétariat de la section a déployé de grands efforts pour s'installer dans les bâtiments du 1 rue de Genève et en faire un lieu accueillant à tous sans que le travail et le service à nos adhérents n'en souffre. Aux tâches habituelles s'est ajoutée l'organisation de l'Assemblée Générale du 10 mars avec la rédaction du Rapport d'activité et la préparation des opérations de vote des 4.200 adhérents pour renouveler le Conseil d'Administration.

Au présent Ecrin est joint un exemplaire du Rapport d'activité qui permet à ceux qui n'étaient pas présents à l'Assemblée Générale de prendre connaissance d'une manière synthétique de l'activité de la section pendant l'année 2016.

La réunion constitutive du nouveau Conseil d'Administration issu des élections s'est tenue le lundi 20 mars sous la présidence du doyen d'âge. Cette réunion constitutive a redistribué les responsabilités au sein du CA suite à l'arrivée de six nouveaux membres dont un élu parmi les membres titulaires et cinq parmi les suppléants. Raffaella Longoni qui a été élue avec le plus de voix (866) de tous les candidats a été à l'unanimité portée à nouveau à la présidence du Conseil d'administration. Les autres responsabilités apparaissent à la page finale du présent Ecrin.

Parmi les activités passées de la section il faut signaler le grand succès de la conférence sur le Brexit donnée par Julian Priestley ancien Secrétaire Général du Parlement européen devant 280 participants. Il sut avec une éloquence qui a ravi l'assistance, fustiger les acteurs de ce grand gâchis : médias menteurs, brexiteurs enragés, premier ministre pas à la hauteur, travaillistes absents, lâcheté de l'UE. Le nombre des participants, leurs nombreuses questions montre que le Brexit est un sujet qui passionne et inquiète les pensionnés qui au contraire des « brexiteurs » ont travaillé pour une Europe plus forte.

## ❖ Questions européennes

### ➤ Union européenne et Royaume-Uni face au monde après le Brexit

*Daniel Guggenbühl*



Depuis que les électeurs britanniques, le 23 juin 2016, ont majoritairement exprimé le souhait que le Royaume-Uni quitte l'Union européenne, les médias, les ténors politiques et commentateurs de

tous bords nous ont submergés de leurs prises de position au sujet de ce phénomène inédit que tout le monde appelle à présent *Brexit*, un terme dont on peut s'attendre à ce qu'il entre bientôt dans le Petit Larousse ou dans l'Oxford English Dictionary.

Des partis populistes, et même le nouveau président des Etats-Unis, ont fait leurs choux gras de la décision britannique et souhaitent que d'autres membres de l'Union emboîtent le pas. Pour ceux qui ont voté contre le Brexit, le terme est devenu un repoussoir, pour les partis populistes européens il est devenu un étendard, un modèle à imiter. Dans ce déferlement médiatique, les commentaires et conjectures des économistes ont occupé une place de choix : comment évolueront le cours de la monnaie britannique et le coût de la vie au Royaume-Uni, quelles seront les réactions des investisseurs ou les conséquences pour la place de la City de Londres ? Autant de questions qui n'ont pas encore reçu de réponse claire au moment où s'ouvrent les négociations prévues par l'article 50 du traité de Lisbonne.

Londres a dû mobiliser une cohorte d'experts pour ces négociations, des centaines d'autres sinon davantage seront nécessaires pour renégocier, pour le compte du Royaume-Uni, le millier d'accords bi- et multilatéraux de l'Union européenne. Une tâche gigantesque, que Londres a probablement sous-estimée. De son côté, le négociateur en chef de la Commission pour le Brexit, Michel Barnier, a mis en place sa task force d'experts hautement qualifiés pouvant s'appuyer sur l'expertise des différentes directions générales de la Commission<sup>1</sup>.

Curieusement, les commentateurs se sont moins intéressés à la dimension extérieure des effets du Brexit : en quoi celui-ci affectera-t-il la place du Royaume-Uni et de l'Union européenne dans le monde ? Et pourtant, cette dimension extérieure ne manque pas d'importance. Il est clair que le départ d'un de ses plus grands Etats membres - avec notamment son potentiel militaire et son vaste réseau diplomatique – modifiera le poids de l'Union européenne et son influence dans le monde. Certes, le Royaume-Uni, qui a toujours donné la préférence à l'OTAN en matière de sécurité, n'a jamais été un adepte fervent d'une défense européenne, il a peu contribué à la Politique de sécurité et de défense commune (la PSDC, titre V du traité de Lisbonne), il a même freiné cette politique, qui en est toujours à ses balbutiements. Il ne s'est pas davantage manifesté comme un soutien du Service européen pour l'action extérieure (SEAE), le service diplomatique de l'Union européenne<sup>2</sup>. Cela fait dire à certains commentateurs que le Brexit, qui exclura le Royaume-Uni des instances compétentes du Conseil en matière de défense et en matière étrangère et qui le privera de la possibilité de bloquer des initiatives qu'il n'approuve pas, sera maintenant l'occasion, pour les Vingt-Sept, de relancer cette politique de défense avec de meilleures chances de succès. Il n'en reste pas moins que le Brexit privera la PSDC des importantes capacités militaires d'un Etat membre à un moment où de nouveaux défis, tels que le terrorisme, se présentent à l'Union européenne. Certains se demandent donc si le jeu est véritablement gagnant pour l'Union.

Nous savons, bien entendu, que le Royaume-Uni est, depuis plus de quarante ans, du fait des nombreuses dérogations et exemptions dont il bénéficie<sup>3</sup>, un membre *sui generis* de l'UE. En quittant l'Union européenne, il se libérera de l'ensemble de ses obligations en matière de politique

---

<sup>1</sup> Cette « dream team » est installée au cinquième étage du Berlaymont.

<sup>2</sup> Dans le cadre des discussions du Conseil sur l'organisation et le fonctionnement du SEAE, le Royaume-Uni s'était vivement opposé à la création d'un poste de ministre européen des affaires étrangères.

<sup>3</sup> Cf l'Écrin n° 76, page 12

étrangère et de défense, mais il ne siègera plus à la table du Conseil européen, du Conseil Affaires étrangères ou des autres formations du Conseil de ministres et sera ainsi tenu à l'écart de toutes les décisions prises par l'Union. On a encore du mal à l'imaginer. Mais, dans une vision optimiste, on peut penser que son départ pourrait être l'occasion, pour l'Union européenne, de trouver une nouvelle homogénéité, voire un nouveau souffle. En attendant, dans les négociations qui démarrent, les Britanniques, qui peuvent être de redoutables négociateurs, chercheront à obtenir les arrangements les plus favorables pour leur pays. Une partie de bras de fer commence.

Les partisans britanniques du Brexit estiment que celui-ci n'entamera ni le potentiel, ni le rayonnement du Royaume-Uni sur la scène internationale : le pays restera l'un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations unies et l'une des neuf puissances nucléaires<sup>4</sup>, il continuera à participer aux réunions du G7<sup>5</sup>, la langue anglaise gardera son rôle de langue internationale et les universités britanniques leur excellence. Il reste à voir si leur pays, dont le souverain était autrefois, comme on disait, à la tête d'un empire sur lequel le soleil ne se couche jamais, pourra encore rivaliser tout seul avec les géants qui se disputent les premières places sur la scène mondiale. Dans ce jeu d'échecs, il compte sur ses « relations spéciales » avec son traditionnel allié américain, mais celui-ci, avec son nouveau président, pensera d'abord à ses intérêts propres.

➤ **Für ein starkes Europa**  
*Jürgen Erdmenger*



*Le présent article de notre collègue, J. Erdmenger rend hommage au septième Président de la République fédérale d'Allemagne – de 1994 à 1999 - Roman Herzog. Ce dernier, né le 5 avril 1934, est décédé le 10 janvier 2017. C'est surtout en sa qualité de président de la Convention élaborant la charte des droits fondamentaux de l'union européenne que notre collègue lui rend hommage.*

*Il avait été professeur de droit constitutionnel à Berlin, puis vice-président et en 1987 président de la Cour constitutionnelle fédérale. Les réunions relatives à la convention permettaient aux acteurs de la société civile d'intervenir et c'est en qualité de représentant d'une ONG que notre collègue Erdmenger a pu soumettre des suggestions reprises dans la Charte. Bien des personnes ont apprécié, chez R. Herzog, non seulement sa maîtrise des dossiers mais aussi sa fine perception des questions constitutionnelles. Adoptée solennellement au Sommet de Nice en décembre 2000, elle fut insérée formellement dans le Traité de Lisbonne en 2009. Ce geste est capital et donne à cette charte force de loi constitutionnelle. Etats membres et organes de l'UE sont tenus de la respecter.*

*L'article 1 du Titre 1 de la Charte a été inspiré de l'article 1 de la loi fondamentale (constitution) de l'Allemagne, qui lui-même tirait les conséquences des expériences*

<sup>4</sup> Etats-Unis, Russie, France, Chine, Royaume-Uni, Israël, Inde, Pakistan, Corée du Nord.

<sup>5</sup> Ce groupe de discussion économique réunit les dirigeants des Etats-Unis, du Japon, de l'Allemagne, de la France, du Royaume-Uni, de l'Italie et du Canada (la Russie étant actuellement suspendue) ainsi que la Commission européenne et le Conseil européen

*douloureuses du nazisme. J. Erdmenger regrette qu'on en parle peu dans la discussion publique.*

*Néanmoins, depuis 2010, sa visibilité s'est accrue grâce à des instructions données aux services européens de vérifier si les nouveaux actes juridiques sont conformes à cette charte.*

*Une agence des droits fondamentaux de l'Union européenne<sup>6</sup> collecte les données relatives aux droits fondamentaux au sein de l'UE. La Commission publie chaque année un rapport relatif à l'application de la Charte.*

*Dans son dernier livre « Europa neu erfinden<sup>7</sup> » paru en 2014, Herzog insiste sur le fait que « ce n'est pas la taille de l'Europe qui importe mais sa force »*

*Zum Tode von Altbundespräsident Roman Herzog am 10 Januar 2017, des ehemaligen Vorsitzenden des Konvents zur Erarbeitung der EU-Grundrechtecharta*

**R**oman Herzog war in den Jahren 1994 bis 1999 der siebte deutsche Bundespräsident. Im Trauergottesdienst und Staatsakt im Berliner Dom am 24. Januar würdigte Bundespräsident Joachim Gauck den Verstorbenen als einen ständigen Mahner für Veränderungen, der „den Deutschen gut getan habe“. Auch in anderen Nachrufen kommt die Hochachtung für diese markante Persönlichkeit zum Ausdruck<sup>8</sup>. Nur wenig erwähnt werden allerdings das Interesse Roman Herzogs am europäischen Einigungsprozess und seine darauf bezogene Aktivität. Ich möchte das hier nachtragen und hervorheben, dass Roman Herzog insbesondere im Jahr 2000 den Konvent zur Erarbeitung der Grundrechtecharta der EU geleitet und damit einen wichtigen Beitrag zur europäischen Integration geleistet hat, dessen Früchte sich heute mehr und mehr zeigen.



Der Konvent tagte im Frühjahr und Sommer 2000 in öffentlichen Sitzungen in Brüssel. Ihm gehörten Beauftragte der Regierungen der Mitgliedstaaten, Vertreter der Kommission, des Europäischen Parlaments und der nationalen Parlamente an. Roman Herzog wurde zum Vorsitzenden gewählt. Er war als Staatsrechtslehrer Professor in Berlin, seit 1983 Vizepräsident und seit 1987 Präsident des Bundesverfassungsgerichts, ehe er das Amt des Bundespräsidenten innehatte. Seine profunde Sachkenntnis und seine Bewährung in den vorhergehenden Ämtern gaben ihm für seine Tätigkeit als Vorsitzender des Konvents große Autorität.

Im Konvent fanden Anhörungen der Zivilgesellschaft statt. Ich selber habe als Vertreter einer Nichtregierungsorganisation an einigen Sitzungen teilgenommen. Ich kann sogar vermelden, dass eine unserer Anregungen in den Text der Charta aufgenommen wurde. Viele haben wie ich die umsichtige Art geschätzt, mit der Roman Herzog den Konvent geleitet hat.

<sup>6</sup> <http://fra.europa.eu/fr>

<sup>7</sup> Europa neu erfinden: Vom Überstaat zur Bürgerdemokratie.

<sup>8</sup> [www.tagesschau.de/inland/trauerfeier-herzog-103.html](http://www.tagesschau.de/inland/trauerfeier-herzog-103.html);  
[www.zeit.de/politik/deutschland/2017-01/altbundespraesident-roman-herzog-ist-tot](http://www.zeit.de/politik/deutschland/2017-01/altbundespraesident-roman-herzog-ist-tot)

<sup>9</sup> „Geboren am 5. April 1934 in Landshut in Niederbayern, studierte Rechtswissenschaft in München, Mitglied der CDU, u.a. Minister in Baden-Württemberg, später Präsident des Bundesverfassungsgerichts.“

Die Charta wurde zunächst von der Gipfelkonferenz von Nizza im Dezember 2000 feierlich verkündet. Durch die formelle Aufnahme in den Vertrag von Lissabon hat sie dann am 1. Dezember 2009 Rechtsverbindlichkeit erlangt<sup>10</sup>. Dies ist von erheblicher Bedeutung. Denn der Grundrechtekatalog der Charta hat nun in der EU praktisch Verfassungsrang und bindet alle Organe der EU in ihrem rechtlichen Handeln. Sie bindet auch die Mitgliedstaaten, soweit sie EU Recht umsetzen. Damit haben zugleich die Werte, auf die sich die EU gründet<sup>11</sup>, an Durchsetzungskraft gewonnen.

Wie sieht nun der Grundrechtekatalog der Charta aus? Nach der Präambel heißt es am Anfang in Titel I, Artikel 1:

„Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie ist zu achten und zu schützen.“

Dem Kenner ist sofort deutlich, dass für diese Formulierung Artikel 1 des deutschen Grundgesetzes (GG) Pate gestanden hat. Der Einfluss des Vorsitzenden des Konvents ist unverkennbar. Das ist zu begrüßen. Denn Artikel 1 GG ist nach dem 2. Weltkrieg aus den leidvollen Erfahrungen mit dem NS-Staat entstanden, der die Menschenwürde in Europa millionenfach mit Füßen getreten hat. Die neu gewonnene rechtliche Sicherung der Menschenwürde findet nun auch im geschriebenen Europarecht ihren Platz.

In den weiteren Titeln der Charta folgen die Grundrechte der Freiheit (z.B. Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit), der Gleichheit (z.B. Nichtdiskriminierung), der Solidarität (z.B. Arbeitnehmerrechte), der Bürgerrechte (z.B. Wahlrecht) und der justiziellen Rechte (z.B. Recht auf ein unparteiisches Gericht).

In den Jahren ihrer Anwendung seit 2010 ist die Charta der Grundrechte zu einem bedeutenden Faktor des Rechtslebens in der EU geworden, der leider bisher in der öffentlichen Diskussion wenig beachtet wird. Die Kommission hat Anweisung an ihre Dienste gegeben, dass jeder Entwurf eines Rechtsaktes auf die Vereinbarkeit mit der Charta geprüft werden muss<sup>12</sup>. Eine Agentur der EU für Grundrechte beobachtet die Anwendung der Grundrechte in der EU und den (noch) 28 Mitgliedstaaten und sammelt dazu Daten, die den EU-Institutionen und den Mitgliedstaaten zur Verfügung gestellt sind. Die Agentur veröffentlicht Berichte dazu<sup>13</sup>. Auch die Kommission selbst veröffentlicht einen jährlichen Bericht über die Anwendung der Grundrechte<sup>14</sup>, der an die anderen Institutionen gerichtet wird. Dieser Bericht gibt insbesondere auch Aufschluss über die Entscheidungen des Europäischen Gerichtshofs (EuGH) im Bereich der Grundrechte. Diese Entscheidungen haben in den letzten Jahren an Zahl zugenommen. Auch Einzelpersonen können den EuGH anrufen, wenn sie durch einen EU Rechtsakt in einem ihrer Grundrechte unmittelbar und individuell verletzt fühlen<sup>15</sup>.

---

<sup>10</sup> Vergl. Artikel 6 des Vertrages über die Europäische Union (EUV)

<sup>11</sup> Vergl. Artikel 2 EUV

<sup>12</sup> Mitteilung der Kommission, Strategie zur wirksamen Umsetzung der Charta der Grundrechte durch die EU, KOM (2010)573 endg. vom 19.10.2010, die mehrfach ergänzt wurde.

<sup>13</sup> [www.fra.europa.eu/de](http://www.fra.europa.eu/de)

<sup>14</sup> Zuletzt Bericht über die Anwendung der EU Charta der Grundrechte im Jahr 2015, Dok. (SWD (2016)158 endg.) vom 19.5.2016.

<sup>15</sup> Artikel 263 des Vertrages über die Arbeitsweise der EU (AEUV)

Angesichts der Migrationsströme haben in den letzten Jahren bei der Anwendung der Charta Fragen des Asylrechts und der Abschiebung im Vordergrund gestanden (Artikel 18 und 19 der Charta). Um die Kenntnisse über die Charta zu fördern, hat die Kommission 2015 ein Kolloquium zur Abwehr von Antisemitismus und von Hass gegen Muslime veranstaltet<sup>16</sup>. Das folgende Kolloquium im November 2016 war dem Thema „Pluralismus der Medien und Demokratie“ gewidmet. Den rechtspopulistischen und nationalistischen Bewegungen sei ins Stammbuch geschrieben: nach Artikel 54 der Charta kann sich niemand auf die Charta berufen, der ihre Freiheiten dazu nutzen will, sie abzuschaffen.

Roman Herzog hat seinem letzten, 2014 erschienenen Buch „Europa neu erfinden“<sup>17</sup> das Motto mitgegeben: „Es geht nicht darum, Europa so groß, sondern so stark wie möglich zu machen.“ Zu dieser Stärke trägt die unter seinem Vorsitz erarbeitete Charta der Grundrechte erheblich bei<sup>18</sup>.

### ➤ 60e anniversaire du Traité de Rome : l'UE tente de se relancer J.-B Quicheron

Voilà 60 ans que l'idée européenne a germé et pris une forme nouvelle qui finalement a débouché sur une Union européenne composée de 28 Etats. Il est étrange de constater que ce bel anniversaire a été entaché par le vote populaire et populiste d'un peuple qui a eu du mal à accepter son rôle moins grandiose que naguère et qui a cru qu'il allait pouvoir retrouver sa liberté et agir comme il l'entend, donc pour ses propres intérêts.

Pourtant depuis 60 ans, cette Europe a vu se rallier à elle pas moins de 21 pays non fondateurs. Cette belle idée et aventure a démarré par la signature du Traité de Rome le 25 mars 1957 par 6 pays fondateurs, qui sont toujours au gouvernail (Communauté économique européenne et Communauté européenne de l'énergie atomique).

C'est au Capitole à Rome le 25 mars 2017 que les 27 chefs d'Etat et de gouvernement de l'UE ont signé officiellement une déclaration finale dans laquelle ils tentent de réaffirmer la force du projet européen. C'est à 27 et non 28 qu'ils ont paraphé, sous les applaudissements, une Déclaration finale qui prône une Europe plus que jamais «*Une et indivisible*».

Nous, les Anciens, ferons tout notre possible pour que la jeunesse européenne relance l'Union et que la déclaration de Rome du 25 mars 2017 soit mise en œuvre dans le respect du préambule du plus récent traité de Lisbonne qu'il est toujours utile de rappeler, notamment aux 28 États Membres qui l'ont signé. *Mais l'histoire a parfois la mémoire courte.*

Ce préambule réitérait toutes les idées pour lesquelles nous nous sommes battus pendant nos différentes carrières :

- *mettre fin à la division de l'Europe, source de conflits armés*

---

<sup>16</sup> Vergl. Bericht in Fußnote 6

<sup>17</sup> Roman Herzog, Europa neu erfinden, Vom Überstaat zur Bürgerdemokratie, Siedler Verlag, München 2014

<sup>18</sup> Zum Schluss noch eine kleine „englische“ Fußnote: Gemäß Protokoll Nr. 30 zum Lissabon Vertrag steht Großbritannien (und auch Polen) zur Charta eine „Opt-out“ Klausel zu, die allerdings einen beschränkten rechtlichen Umfang hat.

- *promouvoir les principes de la liberté, de la démocratie et du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de l'Etat de droit,*
- *approfondir la solidarité entre nos peuples dans le respect de leur histoire, de leur culture et de leurs traditions,*
- *continuer à lutter pour l'intégration européenne*
- *promouvoir le progrès économique et social de nos peuples, s'agissant du développement durable et l'achèvement du marché intérieur*
- *mettre en œuvre une politique étrangère et de sécurité commune*
- *poursuivre le processus créant une union sans cesse plus étroite entre les peuples de l'Europe, dans laquelle les décisions sont prises le plus près possible des citoyens, conformément au principe de subsidiarité*

Oui, tous les fonctionnaires européens actifs et retraités continuent à aspirer à la réalisation d'une œuvre unique dans l'histoire, unir des peuples sans guerre et grâce à un consensus et les inciter à coopérer constamment.



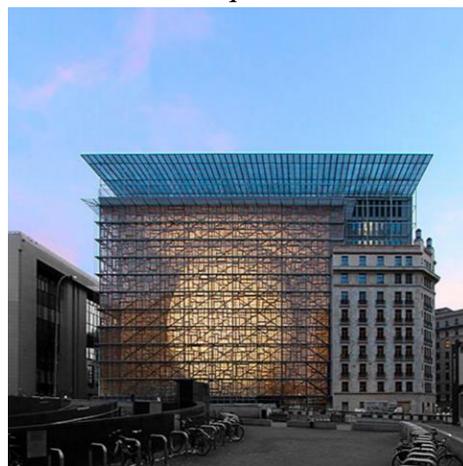
*La photo de famille des dirigeants européens au Capitole de Rome le 25 mars 2017 AFP*

## ► Une lanterne, nouveau phare de l'Europe

*Daniel Guggenbühl*

**E**n cette année 2017, nous fêtons les soixante ans des traités de Rome (CEE et Euratom), signés dans la capitale italienne en mars 1957 par les six pays fondateurs. Que de chemin parcouru depuis les élargissements successifs de la Communauté, puis de l'Union européenne, nouveaux traités, nouvelles institutions. Parmi celles-ci, le Conseil européen, qui réunit les chefs d'Etat ou de gouvernement de l'Union et qui, après des débuts empiriques, fut formalisé en 1974 sous l'impulsion du président français Giscard d'Estaing, inspiré par Jean Monnet<sup>19</sup>, qui considérait cette décision comme « la plus importante en faveur de l'union de l'Europe depuis le traité de Rome ». L'Histoire lui donnera-t-elle raison ? Le traité de Maastricht consacra le rôle politique du Conseil européen<sup>20</sup> et celui de Lisbonne en fit une institution à part entière de l'Union européenne.

Dans un premier temps, le Conseil européen s'est réuni dans les capitales exerçant la présidence tournante de l'Union. Depuis 2004, toutes les réunions, sauf celles de caractère informel, se tiennent à Bruxelles et c'est en 2004 que fut décidée la construction à Bruxelles d'un nouvel immeuble, appelé « Europa », pour abriter non seulement ces « sommets » européens, mais aussi les réunions ministérielles. Le bâtiment Juste Lipse n'offrait plus les capacités nécessaires. C'est ainsi que, en déambulant dans les environs du Berlaymont, nous avons vu naître, au cours des dix dernières années et face au Charlemagne, un curieux bâtiment en forme d'amphore, en contraste total avec son peu gracieux mastodonte voisin, le Juste Lipse. C'est l'immeuble « Europa », lancé en 2004 et conçu par l'architecte belge Philippe Samyn qui, avec son consortium, avait remporté le concours international d'architecture. Il fut décidé d'appeler l'amphore « Lanterne », un terme plus évocateur car une lanterne rayonne, elle dispense de la lumière alors qu'une amphore n'est qu'un simple réceptacle. Le premier Conseil européen s'y est réuni le 16 janvier 2017. L'épure de la Lanterne se retrouve désormais en tête des documents officiels du Conseil tout comme celle du Berlaymont figure sur les documents de la Commission.



Ce fut d'abord une prouesse technique, car il fallut assurer à ce géant elliptique un soubassement solide alors que se poursuivaient, en sous-sol, les travaux d'aménagement de la nouvelle gare de Bruxelles-Schuman. Ensuite, il s'est agi de résoudre le problème de la cohabitation avec le Résidence Palace, conçu entre les deux guerres pour offrir à des résidents aisés des appartements luxueux assortis de tous les services nécessaires. Le Résidence Palace, depuis longtemps converti en bureaux et partiellement défiguré, est dorénavant classé. La lanterne, entourée de deux façades aux multiples fenêtres, est désormais adossée à lui.

<sup>19</sup> Monnet dirigeait encore le Comité d'action pour les Etats-Unis d'Europe, qu'il avait créé en 1955 avant de le dissoudre en 1975.

<sup>20</sup> « Le Conseil donne à l'Union les impulsions nécessaires et en définit les orientations générales ».

Ces façades vitrées constituent l'autre originalité du nouvel ensemble. Elles sont constituées d'un patchwork de quelque 3.000 châssis de fenêtres en bois restauré provenant de chantiers de démolition ou de rénovation de tous les Etats membres. Autre originalité : toutes ces fenêtres sont de dimensions différentes. L'ensemble du bâtiment entend obéir au principe d'une utilisation efficace de l'énergie et du respect de l'environnement. Des panneaux solaires recouvrent la totalité du bâtiment, un système de collecte des eaux de pluie alimente les installations sanitaires et, par la structure originale des façades, on réduit considérablement la quantité d'acier qui aurait été utilisée dans une construction de type classique.

La lanterne proprement dite est recouverte de verre opacifié, elle est bien visible de l'extérieur, la nuit, lorsqu'elle est illuminée. Elle comprend onze étages. Le rez-de-chaussée est dévolu à la restauration et le premier étage à la presse. Les autres étages contiennent des salles de réunion de différentes dimensions, compte tenu de la forme elliptique du bâtiment. On y trouve des mosaïques de couleur, des tapis en laine de mérinos de Nouvelle Zélande, des plafonds en feutre de laine. Les salles destinées aux cérémonies occupent le dernier étage. On se déplace entre les étages dans des ascenseurs aux cages vitrées. La partie historique du Résidence Palace intégrée à l'ensemble abrite désormais les bureaux de toutes les délégations des Etats membres ainsi que le bureau du président du Conseil européen. L'architecte du Résidence Palace, Michel Polak, décédé en 1948, aurait assurément déploré la conversion en bureaux de son œuvre de style Art Déco, mais il ne serait peut-être pas trop triste en la voyant devenir, en définitive, un des centres névralgiques de l'Union européenne.

« Europa » aura coûté quelque 320 millions €, un montant qui ne paraît pas disproportionné compte tenu de l'originalité du bâtiment et des problèmes techniques qu'il a fallu résoudre. En superficie, il ne représente qu'un tiers du Juste Lipse. On peut certes déplorer l'hétérogénéité architecturale des grands édifices des institutions européennes érigés autour et à proximité du Rond-Point Schuman - une caractéristique valant pour l'ensemble de la ville de Bruxelles - mais Europa, par son originalité et son audace architecturale, nous apparaît comme le symbole d'une Union européenne inventive et dynamique.

➤ **Les accords transatlantiques de libre-échange**  
*João Mateus Tique*



Après une longue période de négociations, l'accord CETA, consacrant le libre-échange entre l'Union Européenne et le Canada (Comprehensive Economic and Trade Agreement) a enfin été adopté par le Parlement européen le 15 février 2017 par une majorité de 408 votes contre 254 et 33 abstentions.

Ses adversaires ont toujours jugé ce traité anti-démocratique, trop favorable aux multinationales, peu contraignant sur l'environnement et dangereux pour l'agriculture européenne et ils n'ont pas encore perdu tout espoir de gain de cause car, il reste encore l'étape de la ratification par les

différents Parlements des Etats membres et pour certains, celle de leurs Parlements régionaux, avant qu'il ne soit approuvé définitivement.

La route vers une adoption définitive devrait encore être longue et pleine d'incertitudes car des parlements régionaux, comme celui de la Wallonie, par exemple, ont déjà exprimé leur position de refus du Traité. Néanmoins, la ratification par le Parlement Européen permettra d'ores et déjà une application provisoire d'une grande partie de son contenu.

La question qui se pose maintenant est de savoir dans quelle mesure la problématique d'adoption du Traité CETA pourrait influencer le déblocage des négociations relatives à une éventuelle signature du Traité de libre-échange et d'investissement (TTIP ou TAFTA) par l'Union Européenne et les Etats Unis car il s'agit dans ce cas, d'une affaire d'une autre ampleur, en termes économiques et politiques.



Depuis les négociations sur le TTIP qui se sont tenues à Bruxelles du 22 au 26 février 2016, la situation n'a pas singulièrement évolué, disons même que l'on assiste à une attitude plutôt réservée des deux côtés à laquelle les résultats de l'élection présidentielle américaine ne sont pas étrangers.

Après une première demande de fin des négociations par la France en Août 2016, Angela Merkel a également admis en novembre que l'accord ne pouvait pas être conclu en l'état, et ce en raison de l'élection de Donald Trump puisque celui-ci a promis aux Américains la garantie d'une politique commerciale protectionniste et une préférence nationale en toute circonstance (America first). La position allemande a été annoncée par la chancelière le 15 novembre 2016 à l'occasion de la visite d'adieu de Barak Obama.

Ceci étant, on pourrait envisager qu'après l'entrée en fonction de Donald Trump le Traité puisse être considéré comme mort et enterré or, le nouveau Président qui vient d'enterrer, cette fois-ci pour de bon, l'accord avec les pays du Pacifique ne s'est pas encore prononcé en ce qui concerne celui passé avec l'Union Européenne.

Ce qui apparaît comme presque certain, c'est que les Etats-Unis ne vont pas relancer les négociations pendant la durée du mandat Trump. Elles reprendraient alors, qui sait, peut-être dans quelques années, sous une autre Présidence américaine. En effet actuellement Donald Trump se présente comme le défenseur en chef des mesures protectionnistes aux Etats-Unis lorsqu'il menace Toyota si ce constructeur ouvre une usine au Mexique destinée à fabriquer pour le marché américain et porte les mêmes menaces contre Ford et General Motors, selon son bon vouloir.

Du côté européen, la Commission souhaiterait par contre que la signature de l'accord CETA puisse servir de référence pour le déblocage des négociations du TTIP car la croissance au sein de l'Union Européenne est encore assez faible et le développement du commerce international apparaît, dans ces conditions, comme la solution pour assurer une croissance durable.

Étant donné que la situation paraît bloquée des deux côtés, il semble difficile dans le contexte actuel d'aller plus en avant dans les négociations. Il nous reste toutefois à espérer que le réalisme et le bon sens prévaudront des deux côtés.

➤ **Erasmus fête ses 30 ans**

*Jean-Pierre Bobichon*

Dans le discours qu'il adressait à l'Université libre de Bruxelles, le 29 novembre 2002, le président de la Commission Européenne, Romano Prodi, disait :

*"Je suis vraiment très heureux d'être présent, aujourd'hui, à cette cérémonie, qui reconnaît l'engagement européen et la professionnalité de ceux qu'on pourrait appeler les "pères fondateurs" du programme Erasmus. En effet, Alain Smith, Hywel Jones, Domenico Lenarduzzi et Angeliki Verli (et oui, Erasmus n'a pas seulement des pères, il a également une mère, connue comme Kiki!) ont tous apporté une contribution fondamentale au lancement et au succès de ce programme."*

**E**rasmus, un des programmes européens conçu pour rapprocher les jeunes citoyens européens, est né officiellement le 15 juin 1987 de la volonté du Conseil européen des chefs d'Etats ou de gouvernements réuni à Londres les 5 et 6 décembre 1986, mais aussi de la ténacité de Jacques Delors, Président de la Commission européenne, qui a dû batailler ferme pour convaincre Mme Thatcher d'accepter ce programme innovant pour lequel la décision devait être prise à l'unanimité des 12 Etats membres de la Communauté européenne.

L'origine du nom de ce programme européen est celui d'un moine humaniste et théologien néerlandais « Erasme » qui a vécu de 1465 à 1536. Erasmus est un acronyme de «**EuR**o**pean A**ction **S**cheme for the **M**obility of **U**niversity **S**tudents – « Programme d'action européen pour la mobilité des étudiants »

### 2017 : L'année Erasmus :

Tout au long de l'année 2017, à partir de lundi 9 janvier, de nombreuses initiatives marqueront cet anniversaire qu'il convient de valoriser dans cette période difficile, incertaine, instable, pour l'Europe et pour le monde, et ainsi tenter de créer ou de recréer des envies d'Europe par l'implication des populations et parmi lesquelles de nombreux jeunes qui souhaitent s'engager pour contribuer utilement à la société et faire vivre les solidarités.



Pour en savoir plus sur les initiatives qui marqueront le 30<sup>e</sup> anniversaire de ce programme européen : [www.generation-eramus.fr](http://www.generation-eramus.fr) C'est aussi l'occasion d'informer, d'engager des réflexions avec les jeunes qui sont autour de vous sur les questions européennes et faire connaître un programme européen concret pour les jeunes étudiants, apprentis, en besoin de formation...une action intergénérationnelle à susciter.

Erasmus ce sont des réponses concrètes et des moyens qui répondent à une question souvent exprimée : A quoi sert l'Europe ?

### **Un programme ouvert :**

Ce programme est ouvert aux Européens des 28 Etats membres de l'Union, aux populations concernées d'Islande, du Liechtenstein et de la Norvège ainsi que de la Macédoine et de la Turquie. En 2013, le cap des 3 millions d'étudiants Erasmus a été franchi. Quatre millions d'Européens bénéficieront d'une mobilité d'ici à 2020.

Une étude d'impact réalisée en 2014 montre que 700 000 d'entre eux y a rencontré leur partenaire. Il est estimé à environ un million de bébés européens nés de couples « Erasmus » depuis 1987. Les principaux pays de destinations depuis la France sont le Royaume Uni, l'Allemagne, l'Autriche, l'Espagne et le Portugal.

Les années passant, un jeune « Erasmus » sur trois s'est vu proposer un emploi dans l'entreprise pour laquelle la formation a été effectuée. Les Erasmus ont deux fois moins de risque de chômage, 64% des employeurs considèrent que l'expérience internationale représente une valeur importante pour le recrutement. Au cours de ces trente ans on trouve, maintenant, en France et en Europe des « Erasmus » à des postes de hautes responsabilités

Le budget européen pour ce programme était de 3,1 milliards d'euros pour la période 2007/2013. Fin 2011 la Commission européenne a programmé une augmentation d'environ 64%, ce qui a conduit à une affectation budgétaire européenne d'environ 14,7 milliards du budget global pour l'actuelle période 2014/2020, et pour la France à 1 milliard d'euros.

L'année 2017 n'est-elle pas l'occasion de réfléchir et de faire des propositions pour inventer et organiser un « Erasmus Seniors » ? Un moyen pour favoriser des échanges de populations en direction des retraités et personnes âgées, via les sociétés civiles organisées telle la Fédération Européenne des Retraités et Personnes âgées - FERPA - (affiliée à la Confédération Européenne des Syndicats - CES -) les universités ou clubs du troisième âge... qui n'ont pas toujours les possibilités de voyager et donc de connaître la multiplicité des cultures européennes.

Une piste, parmi d'autres, pour redonner envie d'Europe dans une période où nous en avons tant besoin.

Un brassage de populations vaut, parfois, autant que les discours, pour accroître les connaissances de l'Europe des Européens, de toutes générations et conditions et aussi mobiliser leurs énergies.

*Jean-Pierre Bobichon, Membre fondateur de Sauvons l'Europe*

## ❖ Libre opinion

### ➤ Consultations populaires sous influence ?

J.-B. Quicheron

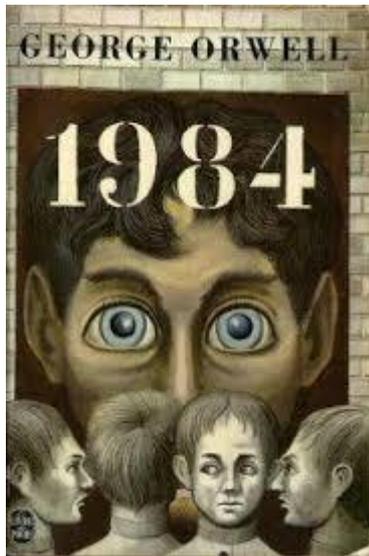


Vous vous posez certainement cette angoissante question, car lorsque vous déposez votre bulletin de vote dans l'urne, vous espérez qu'il sera traité avec le respect que la démocratie lui doit.

Cependant, vous vous demandez comment le référendum organisé récemment au Royaume-Uni et l'élection présidentielle américaine ont pu déboucher sur des résultats aussi incroyables et imprévus, à savoir le Brexit et l'élection de D. Trump comme président des Etats-Unis d'Amérique.

Vous vous rappelez alors le roman de George Orwell 1984 ou (Nineteen Eighty-Four<sup>21</sup>) publié en 1949. Il y décrit une Grande-Bretagne trente ans après une guerre nucléaire entre l'Est et l'Ouest censée avoir eu lieu dans les années 1950 et où s'est instauré un régime de type totalitaire fortement inspiré à la fois du stalinisme et de certains éléments du nazisme et forge cette formule devenue depuis fort célèbre 'Big brother is watching you'. Ce n'était alors qu'un roman mais la réalité a-t-elle depuis lors dépassé la fiction ?

On peut se le demander légitimement lorsque l'on sait ce que je vais vous expliquer dans un instant !



En 2008, un jeune chercheur originaire de Varsovie, Michal Kosinski, de l'université de Cambridge (USA) crée une application qui dresse un portrait de l'utilisateur grâce à son profil Facebook et, surtout, à ses 'likes<sup>22</sup>'. S'il pense, au départ, que seuls ses camarades étudiants répondront, cette application 'My Personality<sup>23</sup>' connaît un succès inattendu, et récolte les scores psychométriques de millions d'utilisateurs de Facebook. Fort de ces nombreux résultats, en 2012, Kosinski prouve qu'à partir d'un minimum de 68 'likes<sup>24</sup>' par internaute, il est possible de prédire sa couleur de peau (à 95%), son orientation sexuelle (88%) ou ses convictions politiques (85%). Il est même possible de déterminer si les parents de l'utilisateur sont divorcés ou non.

Le jour où il publie ces résultats, Facebook l'appelle deux fois. D'abord, pour lui proposer un travail, ensuite, pour le menacer de poursuites judiciaires. Il n'acceptera pas. Quelques semaines après, le réseau social Facebook place

<sup>21</sup> <sup>21</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/1984\\_\(roman\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/1984_(roman))

<sup>22</sup> « J'aime »

<sup>23</sup> <http://mypersonality.org/wiki/doku.php>

<sup>24</sup> J'aime

d'emblée les 'likes' de chacun dans un domaine privé. Différence essentielle cependant, Kosinski demande toujours aux utilisateurs leur approbation avant de lancer le test.

Le travail du chercheur est capital car ses conclusions permettent d'identifier sur un réseau social tel que Facebook, qui compte aujourd'hui plus d'un milliard d'utilisateurs dans le monde (plus de 200 millions aux Etats-Unis), certains types de personnes (extraverties, anxieuses, sympathiques, ouvertes, dépressives, etc.) et de leur envoyer des messages personnalisés.

Son travail se fonde sur la psychométrie, science qui étudie l'ensemble des techniques de mesures pratiquées en psychologie, ainsi que les techniques de validation et d'élaboration de ces mesures. Un test psychométrique peut avoir plusieurs fonctions, dont celle de l'évaluation de la personnalité. Il peut être utile dans de grands contextes de sélection et de développement organisationnel, d'orientation ou même d'évaluation clinique (pathologies et déviances). Celui de Kosinski s'appuie sur le test OCEAN.

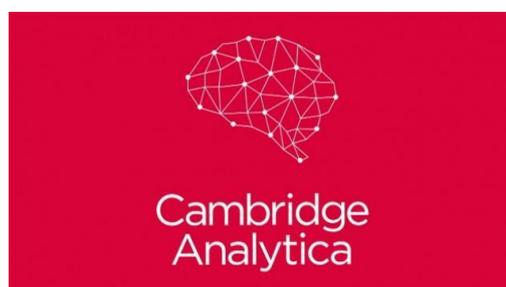
OCEAN<sup>25</sup> est en psychologie un modèle comportant 5 traits centraux de la personnalité, qui servent de repère pour la description d'un individu.

Il correspond à

- **(O) Openness** - appréciation de l'art, de l'émotion, de l'aventure, des idées peu communes, curiosité et imagination ;
- **(C) Conscientiousness** - autodiscipline, respect des obligations, organisation plutôt que spontanéité ; orienté vers des buts ;
- **(E) Extraversion** - énergie, émotions positives, tendance à chercher la stimulation et la compagnie des autres, fonceur ;
- **(A) Agreeableness** - une tendance à être compatissant et coopératif plutôt que soupçonneux et antagonique envers les autres ;
- **(N) Neuroticism** ou névrosisme - contraire de stabilité émotionnelle : tendance à éprouver facilement des émotions désagréables comme la colère, l'inquiétude ou la dépression, vulnérabilité.

Kosinski est un jour approché par SCL<sup>26</sup>, une agence qui s'occupe de mener des campagnes électorales. Après en avoir discuté avec son université, il ne fera rien avec SCL (Stategic Communication Laboratories).

Mais en novembre 2015, Leave.EU<sup>27</sup>, le plus radical des partis pro-Brexit, annonce qu'il a demandé des études à une entreprise appelée Cambridge Analytica<sup>28</sup>. L'université pose alors des questions à Kosinski qui ne sait quoi répondre. Cambridge Analytica annonce se fonder sur le modèle OCEAN et est en fait rattachée à SCL, l'agence qui a contacté Kosinski un an plus tôt.



<sup>25</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/Mod%C3%A8le\\_des\\_Big\\_Five\\_\(psychologie\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Mod%C3%A8le_des_Big_Five_(psychologie))

<sup>26</sup> <https://sclgroup.cc/elections/> SCL= Stategic Communication Laboratories

<sup>27</sup> <http://leave.eu/>

<sup>28</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/Cambridge\\_Analytica](https://fr.wikipedia.org/wiki/Cambridge_Analytica)

Après le Brexit, Kosinski reçoit des mails de la part de ses collègues et amis, lui disant: «*regarde ce que tu as fait*» car ses collègues voyaient bien qu'il y avait un lien entre les travaux de Kosinski et ce que SCL avait fait.

En 2016, après la victoire des pro-Brexit, certains notent que la même entreprise travaille pour la campagne de Donald Trump. Trump affirme: «*Vous m'appellerez bientôt Mr. Brexit*». Le nouveau patron de Cambridge Analytica, Alexander Nix, pour se défendre déclare un jour, lors d'une conférence à New York, que les partis se sont toujours basés sur la démographie, et pas sur la psychométrie. Il s'est même vanté de ce que «*Presque tous les messages de Trump pendant la campagne étaient liés à l'utilisation de ces données psychométriques*». La société a dans ses bases de données le profil psychologique des 220 millions d'Américains en âge de voter !

Le message de Trump sur Facebook a pu être adapté au niveau des quartiers, des rues et même au niveau d'un individu, assure Alexander Nix. Ce qui est extraordinaire c'est que le message de chacun peut être ciblé en fonction des cinq critères cités (OCEAN), ainsi chacun reçoit-il un message différent auquel il adhère ! Le jour du troisième débat entre Donald Trump et Hillary Clinton, le candidat républicain teste 175.000 messages différents sur Facebook, avec différentes couleurs, différentes légendes, différentes photos et vidéos.

Le lendemain des élections présidentielles, le 9 novembre 2016, Cambridge Analytica a rédigé un communiqué de presse disant 'nous sommes ravis que notre approche révolutionnaire en communication ait joué un tel rôle dans la victoire extraordinaire du Président élu Trump<sup>29</sup>' (voir original en anglais).

Si Cambridge Analytica n'a pu quantifier réellement son apport à la campagne du nouveau président américain, il semble évident que la psychométrie ait été un atout majeur dans l'élection de Trump. D'après les journalistes de Das Magazin, l'entreprise SCL (qui compte une douzaine d'employés seulement) a reçu 15 millions de dollars pour son travail sur l'élection.

C'est d'une précision et efficacité redoutables, d'autant que le destinataire du message ne sait rien de tout cela ! Est-ce que la visite récente de Marine Le Pen en Amérique chez Trump avait pour objectif de se renseigner sur cette méthode miracle déjà appliquée lors de deux consultations où le résultat était peu prévisible ?

Tout ceci ne présage rien de bon pour la démocratie ! Car la subtilité de la méthode est redoutable. Méfiez-vous ! C'est le meilleur conseil que l'on puisse donner aux votants !

---

<sup>29</sup> <https://cambridgeanalytica.org/news/pressrelease/1293>

➤ **European Action for food reserves or let's take the European model of governance to the rest of the world !**

*John McClintock*



**T**here's a lot of doom and gloom around the European Union. If it's not the Euro crisis, then it's the refugee crisis. After that, people bemoan my compatriots for voting Leave. As if that wasn't enough to send you into depression, there's the fear of populist politicians breaking up what we spent our lives creating.

For all its trials and tribulations, the European Union still shines like a star to many countries around the world. It is an exemplar of cooperation between nation states.

Many other parts of the world have endeavoured to emulate the EU. But they have fallen short. That's a great pity because the more countries that share sovereignty, the better for them, the better for us and the better for the whole world.

You may be surprised to hear this from a Brit. Twenty-four years working for the European Commission (in Africa, in Central Europe and latterly at headquarters) convinced me that the key to more peace and justice in the world is to found in the partial sharing of sovereignty between nation states.

Intrigued by this idea, I wrote a book about it. That attracted the support of a professor at the University of Leuven.

Jean Monnet and Robert Schuman triggered the process in Europe by creating a common market in coal and steel. Our task was to find to the modern equivalent of coal and steel. What could be today's trigger?

We believe that the modern equivalent could lie in food security, specifically in setting up a regional (multi-country) food reserve. That brings the humanitarian benefit of reducing hunger. But if governments are going to successfully share a common food reserve and not fall out over it, they have to make rules together and they have to agree to abide by those rules. In the language of political science, they have to share some of their sovereignty.



A regional food reserve not only helps countries to alleviate hunger but it introduces them to the practicality of sharing sovereignty. If they were to share a food reserve, they would be on the same path as the countries of Europe were put in the 1950s and 1960s – the supranational path.

Confident that the future might lie in regional food reserves, we created a non-governmental organisation (asbl): ACTION for Food Reserves. It's here in Brussels.

Next we went out into the world to see if there were any countries or organisations interested in this idea. We found an organisation that, quite frankly, we were not familiar with: Eurolat. This is the bi-regional parliamentary assembly that brings together the European Parliament and the four regional parliaments of Latin America – a continent that has been striving for generations to become more integrated.

We started working with Eurolat on a parliamentary resolution for regional food reserves. The resolution calls for reserves in the form of pilot projects.

At that point, it seemed to me that the idea had some credibility. It was acquiring some traction. So I left the Commission to work full-time and put the idea into practice.

It is impossible to know how the parliamentarians will react to our idea. If they are favourably disposed to it, Eurolat might adopt the resolution later this year. This could provide the idea with a degree of political support and could help set up some food reserves in Latin America.

Now I come to you. As a former EU official, you are part of a huge repository of experience and knowledge in how nation state can live peacefully together. We would like to tap into that repository.

We need you. We have a website that gives further details: [www.action-for-food-reserves.org](http://www.action-for-food-reserves.org).

If you would like to join us, in one way or another, in this endeavour, please send me an email at: [john.mcclintock@action-for-food-reserves.org](mailto:john.mcclintock@action-for-food-reserves.org).

Let's spread our European model of governance to other parts of the world. That's Europe's unique selling point, bequeathed to us by Paul-Henri Spaak, Jean Monnet, Robert Schuman and the other founding fathers.

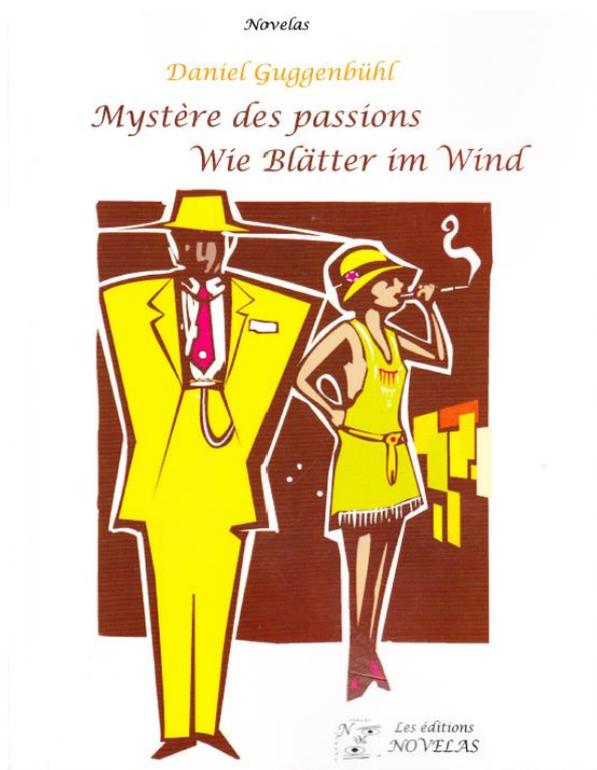
That's our ambition.

## ❖ Nos collègues écrivains

- **Mystère des passions, Wie Blätter im Wind<sup>30</sup>, livre de D. Guggenbühl**  
*Philippe Loir*

Dans son dernier livre « Fritz » publié en 2012 Daniel Guggenbühl nous avait livré vingt-six courtes histoires de son enfance dans son Alsace natale. Dans le présent livre, c'est à travers dix-sept nouvelles qu'il nous fait pénétrer, en français et en allemand, dans ce qu'il appelle le mystère des passions<sup>31</sup>.

Il nous en donne une clef en introduisant ses nouvelles par une belle citation de Friedrich Nietzsche « *Ce qui fait le tourment et la douceur de mon âme est inexprimable et sans nom* ». Exprimer l'inexprimable est une gageure mais l'auteur s'en approche grâce à ses dix-sept récits qui apportent chacun une nuance, un éclairage, qui permet d'approcher l'inexprimable des sentiments d'amour. Car c'est de cette éternelle affaire qu'il s'agit : la naissance, le développement et la fin de sentiments d'amour entre un homme et une femme.



Les nouvelles se passent dans des atmosphères familières pour les lecteurs de l'Ecrin, à Bruxelles, en Alsace, Paris, New-York. Ce sont des histoires simples avec deux protagonistes principaux, une femme et un homme qui se voient, s'aiment ou croient pouvoir s'aimer, parfois se trompent discrètement et se séparent sans cris en constatant que leur histoire est finie. Et le silence retombe. Les personnages appartiennent à un milieu aisé, des professeurs, des cadres, des banquiers. Ils sont bien élevés, cultivés, amateurs de musique. Les hommes sont beaux dans l'ensemble et les femmes ont des silhouettes discrètement sexy. Ils portent sur le monde un regard empli de tolérance et de générosité. C'est un monde sans vulgarité. Et pourtant, derrière ce monde policé les passions naissent, se déclarent et meurent sans tumulte.

C'est tout l'art de Daniel Guggenbühl de mettre en scène ces personnages pour provoquer des rencontres et faire naître des sentiments, des passions. Avec sa plume imaginative, il fait vivre ses

<sup>30</sup> Ce livre paru en janvier 2017 peut être commandé et est vendu 18 €

- chez Novelas asbl, rue des Confédérés 89, 1000 Bruxelles ou <http://www.novelasasbl.eu> ou [Novelaasasbl@hotmail.com](mailto:Novelaasasbl@hotmail.com)
- chez l'auteur : Daniel Guggenbühl, rue du Ham 130, 1180 Bruxelles, [daniel.guggenbuhl@skynet.be](mailto:daniel.guggenbuhl@skynet.be)
- à la librairie Candide, place Georges Brugmann 2, 1050 Bruxelles
- à la Deutschsprachige Gutenberg Buchhandlung, Potaardestraat 26 (rue d'Argile), 1950 Kraainem

<sup>31</sup> La traduction allemande est d'Erika Lenz et les illustrations sont dues à Kristina Erdmann

héros dans des endroits bien réels de Bruxelles, en forêt de Soignes, à New York au cœur du marathon, en Forêt Noire. Ces personnages sont vivants, ont une grande sensibilité, une vie intérieure, ils vibrent aux beautés de la nature, aux jeux des couleurs du ciel à travers les branches, à la lumière du soleil couchant.

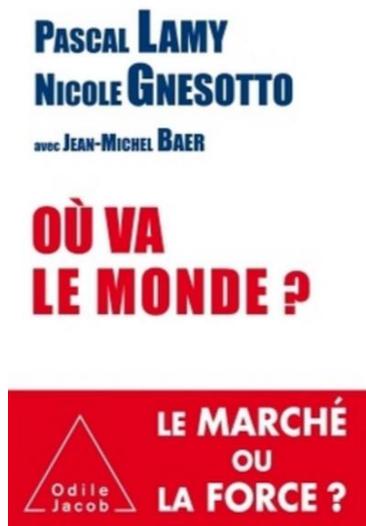
A l'affût de leurs états d'âme, ils tombent facilement dans la rêverie, la mélancolie : «... C'étaient des moments délicieux, ils ne reviendront pas... » « ... Le bonheur cela peut être un simple petit frisson, fugace mais tellement agréable... ». Enfin pour ceux qui s'interrogent sur la réalité de leurs sentiments : « ...Peut-on être heureux et triste en même temps ?... »

Lorsque les amours se terminent par usure du temps, nouvelle rencontre, divorce ou mort, les personnages ne semblent pas être étonnés ou révoltés, comme s'ils avaient pressenti l'inéluctabilité de la fin : « ... C'est la fin, je le sais... » « ... Il sait que la messe est dite... » « ... C'était trop beau mais je l'avais pressenti... » « ...Je savais, je te pardonne... ».

Ils ne cherchent pas à en savoir plus. La sagesse est peut-être le seul remède aux mystères de la passion.

### ➤ Où va le monde ?

Sous ce titre vient de paraître un livre de Pascal Lamy et Nicole Gnesotto, avec Jean-Michel Baer. Voici des extraits de la présentation du livre par l'éditeur<sup>32</sup> :



« Pourquoi le désordre, la violence, le chaos donnent-ils le sentiment d'être les nouvelles règles du système international, alors que la paix, la prospérité, la liberté, la règle du droit étaient données, il y a à peine vingt ans, comme les promesses de la fin de la guerre froide ? Quelles dynamiques dominent aujourd'hui le monde ? Le marché ou la force ? L'économie ou la géopolitique ?

Pascal Lamy et Nicole Gnesotto n'ont pas les mêmes réponses sauf sur l'Europe, et en débattent avec Jean-Michel Baer. Proche de Jacques Delors, Pascal Lamy a été commissaire européen, puis directeur général de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Nicole Gnesotto est professeur titulaire de la chaire sur l'Union européenne au Conservatoire national des arts et métiers et présidente du conseil d'administration de l'Institut des hautes études de défense nationale. »

<sup>32</sup> Où va le monde ? Le marché ou la force ? Odile Jacob, Livre papier 19,90 €

➤ **Franco Bastreggi<sup>33</sup> ideatore di un'originale forma di 'antiromanzo'**  
*Raffaella Longoni*



Con i suoi 95 anni che sfidano allegramente il tempo, il nostro collega scrittore Franco Bastreggi merita che ci si soffermi sulle sue opere con ammirata attenzione.

Nato a La Spezia nel 1922, Franco Bastreggi é stato professore di Lettere Italiane e di Storia prima di approdare al Consiglio per una lunga carriera di traduttore e revisore.

Dei suoi 15 romanzi, non pochi hanno ottenuto riconoscimenti letterari e meritano di essere citati : « Ragazze male », poetico affresco di un dopoguerra vissuto in prima persona, « Cercando Atzori » dove il surreale sconfinava nel teatro, « Uomini e sassi » caratterizzato da una sapiente scrittura sperimentale ; « Il figlio di Amparo » che riceve la menzione d'onore al Premio Internazionale A.U.P.I nel 2016, « Aspettando la tegola in testa » ,storia oscillante tra farsa e fiaba che si attesta in finale al premio AlberoAndronico a Roma nel 2015 ed é selezionato per il Premio Sirmione Lugana, e « Le sette vergini » che riceve la menzione speciale della giuria nell'edizione 2016 del Premio AlberoAndronico a Roma.

Per la sua raccolta di liriche « Nel silenzio di vetro » l'autore ha ottenuto il Premio Lerici nel 1953 e il Premio Ausoni nel 1956.

Nel 2017, la casa editrice « Europa Edizioni » di Roma gli dedica la collana ANTIROMANZO che racchiude tutte le sue opere .L'idea è nata dalla volontà di dare un senso compiuto all'opera di questo straordinario scrittore fuori dal coro, approdato ad una scrittura poetica intrisa di comicità surreale, il cui ritmo travolge, accarezza, accompagna, in cui i dialoghi esplodono di teatralità e i personaggi sono pennellate, macchie di colore ed emozioni, come nella bellissima interpretazione fotografica che sua figlia Monica ne ha fatto per le copertine.

---

<sup>33</sup> [http://www.unilibro.it/libri/f/autore-editore/bastreghi\\_franco-europa\\_edizioni](http://www.unilibro.it/libri/f/autore-editore/bastreggi_franco-europa_edizioni)

➤ **Jacques-René Rabier, fonctionnaire militant au service d'une certaine idée de l'Europe**<sup>34</sup>  
*Philippe Loir*



C'est le titre d'une biographie de Jacques René Rabier, grand serviteur de l'Europe, écrite par Michel Theys, ancien journaliste à *La Libre Belgique* et à *L'agence Europe*. L'auteur déroule la vie de Jacques René Rabier depuis sa naissance en 1919 à Paris dans le quartier de Montmartre jusqu'à sa retraite active qu'il vit à Bruxelles entouré de sa nombreuse famille. C'est une vie marquée par les bouleversements historiques que traverse sa génération : la guerre, la reconstruction du pays, la réconciliation franco-allemande, la naissance de la CECA et le développement de la Communauté européenne. Après des études de droit et de sciences politiques interrompues par la guerre, il se retrouve à Paris où il travaille au Ministère de l'économie. A cette époque, à travers la fameuse revue « Esprit » dans laquelle il écrit, il découvre « le Personnalisme » du penseur Emmanuel Mounier qui développe une philosophie morale et sociale, à résonance chrétienne, à laquelle il adhère et qui allait compter dans sa vie.

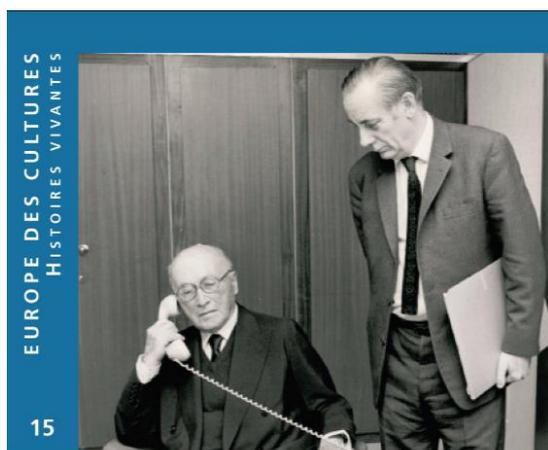
Une autre rencontre allait le marquer profondément, celle de Jean Monnet. Elle a eu lieu en 1946 lorsque Monnet était Commissaire au Plan de modernisation et d'équipement de la France : Monnet le voit quelques minutes dans un bureau, le recrute comme économiste puis en fait rapidement son directeur de cabinet. Rabier est fasciné par son patron, sa détermination, sa méthode. Pour expliquer ses succès, il trouve un raccourci éloquent « parce que Monnet ! ». Ses fonctions de chef de cabinet lui font découvrir la haute Administration française et lui permettent de rencontrer des personnalités de premier plan avec lesquelles il liera fréquemment des relations de confiance et d'amitié et qui l'accompagneront toute sa vie.

Mais une autre aventure plus vaste que celle du Plan commence lorsque Jean Monnet, voulant mettre en œuvre la réconciliation franco-allemande, inspire au ministre Robert Schuman la fameuse déclaration du Salon de l'Horloge du 9 mai 1950, acte de naissance de la Communauté charbon-acier. Jacques-René Rabier témoin de ces moments « a l'impression de vivre un moment d'histoire ». Il sera désormais lui aussi happé par l'aventure européenne.

Lorsque Jean Monnet part installer la Haute Autorité à Luxembourg, il appelle Rabier auprès de lui et en fait le porte-parole de l'Institution. Cela scelle son destin puisque, quelques années plus tard, il jettera les fondations du Service de presse et d'information de la Commission Européenne dont il deviendra le Directeur général. Mais les vues supra nationales de ce fidèle de Jean Monnet ne sont pas appréciées du gouvernement français qui profitera du premier Elargissement en 1973 pour lui faire retirer ses fonctions. Ne voulant pas se priver de ses talents, la Commission lui propose alors un poste de conseiller spécial d'où il pourra imaginer et lancer ce qui est devenu un des produits phares de l'UE, l'Eurobaromètre qui sonde l'opinion du public sur les politiques européennes.

---

<sup>34</sup> Livre de Michel Theys Editions P.I.E Peter Lang



## Jacques-René Rabier

Fonctionnaire-militant au service  
d'une certaine idée de l'Europe

Michel Theys



En 1987, dégagé de tout engagement professionnel, il peut vivre plus personnellement ses engagements philosophiques. C'est le moment où il s'engage dans la lutte contre la pauvreté à côté du père Joseph Wrésinski<sup>35</sup> et dans l'association ATD/Quart Monde. Il œuvre à introduire ce mouvement comme porte-parole des plus pauvres dans les institutions européennes pour lutter contre la misère et ne laisser personne sur le bord de la route.

Il y a chez Jacques-René Rabier un côté « gardien du temple » de la pensée de Jean Monnet et de l'action initiale de Robert Schuman. Les membres de l'AIACE s'en souviennent lorsqu'en 2004 il s'insurge ouvertement, avec son esprit facilement frondeur, contre la décision de la Commission de remplacer sur la médaille des 20 années de service des fonctionnaires européens l'effigie de Robert Schuman par une colombe comme si elle voulait effacer l'un de ces moments historiques.

En nous faisant découvrir le parcours de ce militant infatigable de l'Europe, Michel Theys nous fait retrouver des acteurs connus ou méconnus dont beaucoup de pensionnés se souviennent encore. Ce livre leur rappelle bien des moments qu'ils ont vécus dans cette fantastique aventure qui a constitué les débuts de la construction européenne alors que la passion pour l'Europe était un idéal partagé

➤ **Renaud Denuit, politique culturelle européenne**<sup>36</sup>



Notre collègue Renaud Denuit, désormais retraité, a rédigé un livre consacré à la politique culturelle européenne. Il était à la foire de livre bruxelloise de 2017. Ci-dessous, le commentaire de l'éditeur.

<sup>35</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/Joseph\\_Wresinski](https://fr.wikipedia.org/wiki/Joseph_Wresinski)

<sup>36</sup> Collection : Idées d'Europe. Editeur : Bruylant, 2016

L'Europe est perçue avant tout comme une entreprise économique, régulant un grand marché intérieur et gérant des relations commerciales avec les pays tiers. Pourtant, ses principaux acteurs se sont intéressés très tôt à la dimension culturelle, puis ont mis en œuvre des moyens budgétaires et des législations ayant un impact sur le secteur culturel et audiovisuel européen. Le concept de diversité culturelle a été intégré et promu. Les artistes, les écrivains, les gestionnaires de projets culturels se sont aussi « européanisés », mais il existe également des tensions, des combats, des lacunes, des craintes et des malentendus, parfois très vifs. Cet ouvrage fait le point sur la situation, examinant toutes les facettes de ce qui est devenu la politique culturelle européenne, même si celle-ci reste de dimension modeste comparativement à d'autres politiques communes.

L'ouvrage s'adresse aux universitaires, aux cadres et aux dirigeants, spécialement managers du secteur culturel et audiovisuel et de l'industrie du spectacle, aux artistes, aux producteurs de cinéma, aux éditeurs, aux écrivains et critiques ainsi qu'à tous ceux qui s'intéressent aux industries culturelles et créatives.



### ❖ Que sont-ils devenus ?

- **Domenico Lenarduzzi**  
*Philippe Loir*



Notre collègue Domenico Lenarduzzi est pensionné depuis 2002 après une carrière dont beaucoup rêveraient au sein de la Commission. Engagé par concours à la Commission en 1965, il a terminé au plus haut degré de la hiérarchie comme Directeur Général et il a eu l'opportunité de faire naître et développer Erasmus, le programme le plus célèbre de la Commission, connu et apprécié par des millions de jeunes dans toute l'Europe. Au moment où l'on fête le trentième anniversaire de la naissance d'Erasmus, l'Écrin lui a rendu visite pour revivre avec lui les premiers pas de cette expérience magnifique.

Il m'a accueilli avec un sourire chaleureux dans le bureau de son bel appartement situé dans le nord de Bruxelles et nous avons évoqué des souvenirs des années 1984/87, époque où il était le chef d'unité « Education » à la Direction générale « Emploi et Affaires Sociales ».

Pour évoquer la genèse du programme, il est remonté en 1984 aux décisions du Sommet de Fontainebleau sous la présidence de François Mitterrand. A son issue, les chefs d'Etat et de gouvernement, qui avaient constaté que l'Europe économique était un succès mais que les citoyens ne se sentaient pas impliqués dans la construction européenne, avaient demandé à la Commission de faire des propositions pour promouvoir l'Europe des citoyens. Pour Domenico Lenarduzzi, à qui on avait demandé les propositions dans le secteur de l'éducation, le credo était que l'Europe ne pouvait se faire qu'en se fondant sur les jeunes Européens. Ceux-ci devaient pouvoir se rencontrer lors d'études universitaires dans des universités autres que celles de leur pays. Il fallait donc organiser la mobilité des jeunes, mettre en place un système de reconnaissance des diplômes et renforcer la coopération universitaire. Le rapport de la Commission sur l'Europe des citoyens comportait donc dans le domaine de l'Education, le soutien à la coopération européenne pour stimuler la mobilité des jeunes Européens et des enseignants. Bien des travaux avaient déjà été faits par la Commission dans ce domaine mais beaucoup de résistances subsistaient. Pendant trois années, pour avancer sur cette voie de la mobilité, qui deviendra le programme Erasmus, il a fallu un travail de persuasion extraordinaire de Domenico Lenarduzzi et de son équipe auprès des administrations de l'éducation très conservatrices, et même auprès des Universités qui craignaient la dévalorisation de leurs diplômes.

Les étudiants eux étaient très favorables à ces projets mais il fallait des crédits pour permettre la mobilité et les ministres du budget bloquaient toutes nouvelles dépenses. Le déblocage, se souvient Domenico Lenarduzzi, est venu des étudiants appartenant au premier grand réseau étudiant européen, l'AGEE. Ils convainquirent personnellement François Mitterrand de l'intérêt politique et culturel de cette action. Ce dernier fit alors débloquer par la France des crédits, importants pour l'époque. L'Allemagne, l'Italie et même la Grande Bretagne furent obligées de suivre. Ce soudain retournement des Etats membres permit au programme Erasmus de démarrer pour la période 87/89 avec un budget de 85 millions d'écus concernant 3.200 étudiants.

Le succès fut immédiat, le programme Erasmus se développa rapidement, touchant des millions d'étudiants dans toute l'Europe. Il est devenu un véritable phénomène social et culturel et jouit d'une forte popularité parmi les étudiants. (On dit aussi que c'est la plus grande agence matrimoniale de l'Europe !).

Après sa retraite, Domenico Lenarduzzi continua dans la lancée de son action en participant à des réunions et des conférences sur le thème de la nécessité de la construction européenne. Il a participé, entre autres, à une croisière sur le Danube entre Vienne et Budapest, organisée en 2007 par notre AIACE pour commémorer le cinquantième anniversaire du Traité de Rome. Son talent d'orateur et sa force de conviction y avaient frappé les participants.

Il a également été invité par des universités européennes qui voulaient l'honorer pour le travail accompli. Quatre Universités en Europe l'ont fait « Docteur Honoris-Causa ».

Enfin des journalistes, des étudiants, des chercheurs sont venus régulièrement chez lui pour l'interroger sur le phénomène Erasmus et son fantastique développement. Ces dernières années pour la période 2014/ 2020 un nouvel Erasmus+ a vu le jour avec une programmation budgétaire pluriannuelle se montant au chiffre énorme de 16,4 milliards d'euros pour un programme élargi regroupant tous les programmes de mobilité européen. Cette globalisation du programme

l'impressionne et le rassure en même temps car elle protège le budget au cas où des populistes nouvellement élus voudraient tuer ce programme emblématique.

Maintenant, en 2017, il ne voyage plus car le handicap de mobilité lié à la poliomyélite qui l'a frappé dans sa jeunesse s'est aggravé et il ne peut plus quitter son domicile dans lequel, depuis le décès de son épouse, il vit seul, entouré de ses enfants.

Mais il se souvient de sa vie de travail à la Commission, du succès de son action. Comme s'il avait du mal à y croire il dit «... Quand j'y pense, je ne me rends pas compte... je dois faire des efforts pour comprendre que notre rêve s'est réalisé... »

➤ **Jürgen Köppen**  
*Daniel Guggenbühl*



Notre ancien collègue, qui a une formation d'économiste, est entré à la Commission en 1975 et a pris sa retraite en 2004. Libéré de ses obligations professionnelles, il a décidé, avec sa femme, de faire construire une maison dans l'île de Rügen (Mer Baltique), dont il apprécie les paysages et où il passe maintenant quelque quatre mois par an. A Bruxelles, il habite une maison « trois façades » du quartier Ste Anne à Auderghem, où les grandes baies vitrées du salon donnent sur un jardin arboré.

A la Commission, Jürgen a d'abord passé douze ans dans le secteur de l'aide au développement avant d'être muté pour quatre années à la Délégation de Washington : il s'y est occupé de la liaison avec la Banque mondiale. Revenu à Bruxelles après la disparition du Rideau de fer, il s'est vu confier pendant trois ans la gestion administrative et financière des programmes PHARE et TACIS<sup>37</sup>. Puis il fut nommé chef de l'unité « Russie », dont les compétences ont été ensuite étendues à l'Ukraine, à la Moldavie et au Belarus. Il s'y est occupé notamment de la mise en œuvre de l'accord de partenariat et de coopération de l'Union européenne avec la Russie à une époque où régnait encore, entre les deux partenaires, une bonne coopération et où les perspectives de libéralisation économique et de mise en place d'un Etat de droit en Russie étaient favorables. En 2001, Jürgen fut nommé Chef de Délégation en Hongrie, un pays qui, sous le premier gouvernement Orban de l'époque, préparait alors son adhésion à l'Union. Jürgen quitta cette fonction en 2004, l'année de l'adhésion de la Hongrie.

Jürgen a conservé un très bon souvenir de ces années à Budapest, tout comme il considère rétrospectivement comme enrichissante - parfois stressante - la période pendant laquelle il s'est

---

<sup>37</sup> PHARE = Pologne Hongrie Aide à la Reconstruction Economique (programme étendu ensuite aux autres pays d'Europe centrale). TACIS = Technical Assistance to the Commonwealth of Independent States (ex-Union soviétique).

occupé des relations avec la Russie et l'Ukraine. Ces temps sont révolus, l'Ukraine étant devenue une pomme de discorde entre l'Union et la Russie et celle-ci n'ayant pas évolué comme on pouvait le souhaiter au moment de l'implosion de l'Union soviétique.

Tout départ à la retraite est une rupture, mais Jürgen s'y était bien préparé et il a bien vécu cette nouvelle étape. Il consacre beaucoup de temps à la lecture de romans classiques et contemporains (Léon Tolstoï, Theodor Fontane ou Uwe Tellkamp) ou d'ouvrages politiques et économiques. Il a un faible pour les oldtimers, ces voitures anciennes dont il possède quelques exemplaires, et entretient sa forme physique par la pratique du vélo et les promenades.

Jürgen n'était pas surpris par la décision du peuple britannique de quitter l'Union européenne, le Royaume-Uni ayant toujours occupé une place à part dans l'Union. Il considère cependant que le Brexit est une chance pour l'Union, surtout si la France et l'Allemagne restent à la manœuvre. Il est préoccupé par le phénomène de l'immigration et du sentiment de saturation qui risque de se répandre dans les opinions publiques. Il constate que les laissés pour compte de la mondialisation contribuent à la montée de partis populistes, dont l'hostilité à la construction européenne est en contradiction avec l'idéal européen qui a inspiré les anciens de la fonction publique européenne pendant leur carrière dans les institutions européennes.

### ❖ Société

#### ➤ **Disparition à Bruxelles de l'Istituto Italiano di cultura**

**L**e gouvernement italien se prépare à liquider le plus grand Institut culturel étranger de Bruxelles. C'est un pan de l'histoire des Italiens en Belgique qui disparaîtrait ainsi que l'accès des Belges à la culture italienne

Le gouvernement italien a décidé de vendre le 38 de la rue de Livourne, après avoir acheté un nouvel immeuble, sur la rue Joseph II, où devraient être regroupés les bureaux du Consulat et de l'Ambassade et, dans un édifice plus petit, non visible de l'extérieur, les locaux de l'Institut de culture. Si l'idée de transférer dans un immeuble moderne les bureaux du Consulat et de l'Ambassade est compréhensible, celle de confiner l'Institut culturel dans une morne structure de bureau, infiniment plus petite, située dans un quartier désertifié après 19 heures, est absolument inacceptable. Le nouveau siège serait totalement inadéquat pour des manifestations culturelles, sans aucune visibilité extérieure, d'une banalité repoussante et sans théâtre...

Sous prétexte de "modernisation" (et d'économies) les activités culturelles devraient se dérouler dans une salle cubique de béton, sans fenêtres, par laquelle passent des employés ! Quant à la bibliothèque, des livres pourraient être rangés... dans une cave (!). Comme il n'y a plus de grande salle de spectacle, les organisations italiennes n'auront qu'à payer des locaux ailleurs pour leurs activités.

## Disparition d'un pan d'histoire

Sans même évoquer la fierté ou l'orgueil national que doivent normalement représenter ces Instituts, on ne peut que constater que les nouveaux locaux ne seront en rien représentatifs d'un certain raffinement italien, d'une certaine élégance culturelle qu'on voudrait symboliques du pays.

L'Institut avait déjà connu de nombreuses vicissitudes dont les moindres ne sont peut-être pas les exigences de "rendement" qu'on lui a imposées mais maintenant c'est un pan de l'histoire des Italiens en Belgique qui disparaîtrait en même temps que l'accès des Belges à la culture italienne.

A l'heure où le Goethe Institut se dote à Bruxelles d'une grande visibilité, (ce qui serait l'exemple à suivre) - c'est tuer la culture italienne au cœur de l'Europe.

Or, la richesse de la culture européenne réside justement dans sa diversité et dans le respect de cette mosaïque à haute valeur ajoutée. *Extrait de « La libre Belgique du lundi 13 mars 2017*

### ➤ Pièce suisse commémorative à l'occasion des 500 ans de la Réforme

*Suite à l'article de J. Erdmenger paru dans l'Ecrin 77 sur la réforme religieuse lancée par Luther, voici la pièce commémorative frappée en Suisse, par la Monnaie fédérale Swissmint.*

Les numismates peuvent se procurer depuis le 26 janvier 2017 la pièce commémorative des 500 ans de la Réforme sur le site [www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch), dans les commerces pour numismates et dans certaines banques. La monnaie est en tirage limité.



Emise par la Monnaie fédérale Swissmint, cette pièce de 20 francs en argent est à l'effigie de Jean Calvin et Huldrych Zwingli. Ce sont ces deux Réformateurs qui ont relayé en Suisse la Réforme initiée en Allemagne par le moine Martin Luther.

Initiative de la Monnaie fédérale Swissmint en collaboration avec le graphiste Ben Pfäffli et la Fédération des Eglises protestantes de Suisse (FEPS), cette pièce commémorative a

été remise par le Conseiller fédéral Johann Schneider-Amman au président de la FEPS, Gottfried Locher, lors d'une cérémonie officielle début janvier.

Dans son communiqué de presse annonçant l'émission de cette pièce, la FEPS déclare que la Réforme partie de Wittenberg «est devenue un moteur essentiel sur la voie de la modernité, de la démocratie et des droits de l'homme». Le 500ème anniversaire de la Réforme sera célébré cette année en Suisse comme dans toute l'Europe.

## ❖ In memoriam

- **Edith Belewsky**  
*R. Longoni & P. Loir*



**E**dith Belewsky était une des plus anciennes bénévoles du secrétariat de l'AIACE Belgique. Elle nous a quittés le 22 février 2017 après une longue maladie, vécue courageusement, entourée par sa fille et ses chères petites filles.

Elle a commencé à assurer un bénévolat à l'AIACE Belgique au début des années 90. Présente tous les jours dans les bureaux, elle exerçait les multiples fonctions d'un secrétariat dont elle est vite devenue le pilier souriant.

Avec son grand cœur, elle s'est rapidement rendue disponible pour aider les personnes en difficulté et a fait partie des premiers bénévoles sociaux lorsque l'aide aux personnes en difficulté a été structurée. Depuis lors, elle n'a cessé d'aider et de soutenir de nombreuses personnes avec calme et compétence. Sa parfaite connaissance des procédures du PMO en faisait une personne indispensable auprès des nouveaux venus auxquels elle transmettait son savoir.

Lorsqu'elle a été frappée par la maladie qui allait l'emporter, elle n'a pas voulu abandonner les malades dont elle s'occupait. Il y a un mois encore, elle voulait continuer à aider... Le courage était sa marque.

C'est avec tristesse et respect que le Conseil d'Administration s'incline devant sa mémoire.

## ❖ Ils nous ont quittés

- **Ils nous ont quittés** (novembre, décembre, janvier, février)

| <i>Nom, Prénom</i>   | <i>Date de naissance</i> | <i>Date de décès</i> | <i>Institution</i> |
|----------------------|--------------------------|----------------------|--------------------|
| APPLEYARD Raymond    | 05-10-22                 | 22-01-17             | COM                |
| ARELLANO GARCIA Juan | 14-01-29                 | 08-01-17             | COM                |
| AUFRECHT Susanne     | 13-10-23                 | 08-02-17             | COM                |
| AVISON Karen         | 16-02-59                 | 06-01-17             | PE                 |
| BALIGAND Michel      | 18-08-46                 | 16-01-17             | CM                 |
| BARREZ Louis         | 05-04-34                 | 25-12-16             | COM                |
| BAUCH Rolf           | 11-12-27                 | 23-12-16             | COM                |

|                             |          |          |     |
|-----------------------------|----------|----------|-----|
| BAUER Ruth                  | 17-08-30 | 14-02-17 | PE  |
| BAUER Stefan                | 26-07-34 | 19-01-17 | COM |
| BECHTOHLD Manfred           | 28-05-35 | 03-02-17 | CC  |
| BEITEN Maria                | 18-05-38 | 29-12-16 | COM |
| BELEWSKY Edith              | 27-06-28 | 22-02-17 | COM |
| BERGMANN Werner             | 27-04-24 | 01-01-17 | COM |
| BERT Louise                 | 29-11-33 | 28-11-16 | COM |
| BERTON Umberto              | 28-02-25 | 19-02-17 | COM |
| BOCK Sabine                 | 25-10-35 | 12-02-17 | PE  |
| BOLLERUP-JENSEN Jytte       | 28-02-50 | 01-02-17 | PE  |
| BONINI Luigi                | 12-05-23 | 16-02-17 | COM |
| BOSMANS Robert              | 25-04-25 | 08-12-16 | COM |
| BOUMA Christina             | 11-03-34 | 03-02-17 | PE  |
| CAMBIER Françoise           | 26-12-54 | 29-01-17 | COM |
| CARLIER René                | 23-11-32 | 06-02-17 | COM |
| CASANI Giuseppe             | 04-06-36 | 27-12-16 | COM |
| CECCHINI Cesira             | 09-01-39 | 03-02-17 | COM |
| CHAMBEFORT Paul             | 28-11-25 | 01-02-17 | COM |
| CHRISTOPHERSEN Henning      | 08-11-39 | 31-12-16 | COM |
| CLARK Margaret              | 04-04-42 | 28-12-16 | CM  |
| CLAUDE Jeannine             | 24-06-28 | 30-01-17 | PE  |
| COLOMBO Carla               | 11-10-34 | 13-01-17 | COM |
| CREPIN René                 | 09-01-27 | 08-02-17 | COM |
| CURI Iole                   | 01-03-32 | 19-02-17 | COM |
| DE CLERCQ Carla             | 05-03-51 | 26-12-16 | COM |
| DE KEYSER SNOEIJIS Lutgarde | 13-08-36 | 04-11-16 | COM |
| DE MUNCK Hélène             | 05-03-28 | 02-02-17 | CC  |
| DE PROFT Maria              | 03-12-25 | 28-12-16 | COM |
| DE PUYDT Alice              | 08-06-23 | 19-12-16 | COM |
| DEL TORCHIO Domenico        | 11-09-32 | 31-01-17 | COM |
| DELEDDA Giovanni            | 06-12-27 | 17-01-17 | CM  |
| DEWALEYNE Christian         | 26-11-45 | 15-01-17 | COM |
| GAUDY Paul                  | 04-08-21 | 20-01-17 | CC  |
| GIUDICELLI Alice            | 05-06-35 | 20-12-16 | COM |
| GLAESENER Prosper           | 29-11-25 | 17-02-17 | COM |
| GORGES Hermann              | 17-05-48 | 07-01-17 | PE  |
| GORI Goffredo               | 15-02-52 | 16-01-17 | COM |
| GUILLAUME-JUNEK Françoise   | 30-03-38 | 12-02-17 | COM |
| HARRISON Anthony            | 02-02-29 | 22-02-17 | CM  |
| HASELHOFF Renate            | 09-07-32 | 31-12-16 | COM |

|                                 |          |          |     |
|---------------------------------|----------|----------|-----|
| HENSELER Anna                   | 30-11-32 | 04-02-17 | COM |
| HUSMANN Kurt                    | 18-07-32 | 31-01-17 | COM |
| IVEREIGH Michael                | 03-04-30 | 09-01-17 | CM  |
| JULITA Oreste                   | 11-08-25 | 29-12-16 | COM |
| KARIS Rita                      | 15-06-35 | 30-01-17 | COM |
| KLAPP Fernande                  | 11-11-48 | 27-12-16 | COM |
| KNAEPEN Martin                  | 14-04-25 | 30-11-16 | COM |
| KOLIATSI Paraskevi              | 17-09-60 | 13-01-17 | COM |
| KUHN Karin                      | 01-11-40 | 31-12-16 | COM |
| LANARI Lorenzo                  | 10-08-25 | 07-01-17 | COM |
| LATTANZIO Antonio               | 18-07-34 | 05-01-17 | COM |
| LEHMANN Elli                    | 26-02-47 | 15-02-17 | CES |
| LEMOINE André                   | 21-03-31 | 29-01-17 | COM |
| LERCH Armin                     | 10-09-29 | 18-12-16 | COM |
| LICATA Assunta                  | 13-04-47 | 31-01-17 | CES |
| LOTTI Claude                    | 28-01-54 | 25-12-16 | PE  |
| LOUDES Christine                | 09-06-72 | 28-12-16 | EGI |
| MADDISON John                   | 11-12-41 | 30-01-17 | COM |
| MALLIARIZZIS Dionisio           | 20-08-36 | 23-01-17 | COM |
| MARASCHIN Raymond               | 24-03-48 | 30-12-16 | CJ  |
| MASSEZ Pierre                   | 26-09-44 | 05-01-17 | COM |
| MAUREL Frida                    | 14-11-12 | 14-01-17 | COM |
| MCGOWAN-SMYTH John              | 12-12-22 | 18-01-17 | PE  |
| MEAGER LEWIS Felicity           | 23-12-34 | 07-12-16 | COM |
| MECHELYNCK Philippe             | 07-05-27 | 04-01-17 | COM |
| MILO-GOLDENBERG Marie<br>Claire | 21-11-44 | 17-01-17 | COM |
| MOREAU Jacques                  | 25-08-33 | 25-01-17 | CES |
| MOREAU Robert                   | 01-09-31 | 07-01-17 | PE  |
| NICOLAES Rosa                   | 12-10-28 | 07-01-17 | COM |
| PAY Christian                   | 20-01-44 | 23-02-17 | CM  |
| PERRARD Jean                    | 20-05-27 | 27-01-17 | COM |
| PFEIFFER Hans-Udo               | 29-05-31 | 08-02-17 | COM |
| PHAETOS Emmanuel                | 28-08-49 | 12-01-17 | PE  |
| PROSDOCIMI Armando              | 10-12-23 | 13-01-17 | COM |
| PSAROUDAKIS Evangelo            | 06-05-44 | 17-11-16 | DUB |
| QUOIRIN Pierre                  | 02-03-29 | 01-02-17 | COM |
| REYS Marie Jose                 | 29-06-27 | 07-02-17 | PE  |
| ROEMBERG Ernst                  | 14-04-24 | 01-01-17 | COM |
| SATTLER Erich                   | 23-12-26 | 24-12-16 | COM |

|                          |          |          |     |
|--------------------------|----------|----------|-----|
| SCHIKORSKI Eva           | 27-12-53 | 17-12-16 | CM  |
| SCHNEIDER Herbert        | 24-12-41 | 22-01-17 | COM |
| SCHOLTES Aloyse          | 10-10-38 | 25-12-16 | PE  |
| SENTOLL Joseph           | 19-02-23 | 05-01-17 | COM |
| STELLA Franco            | 04-07-35 | 29-12-16 | COM |
| TAVARES DA SILVA Jorge   | 19-06-45 | 29-12-16 | CM  |
| TEERINK Yvonne           | 29-10-26 | 06-02-17 | COM |
| TOGNOLI Quirico          | 01-08-20 | 30-01-17 | COM |
| ULLOQUE GONZALEZ Dardo   | 13-02-51 | 14-02-17 | CM  |
| VAN DE BEEK Harry        | 16-02-43 | 24-12-16 | COM |
| VAN DER WERF Margriet    | 08-02-47 | 10-02-17 | COM |
| VAN HAMME-WILLEMS Eliane | 09-11-21 | 29-12-16 | COM |
| VAN LAER Lydie           | 01-06-29 | 02-01-17 | PE  |
| VAN LAMSWEERDE Erik      | 20-03-24 | 07-01-17 | COM |
| VENTURA Isabella         | 19-02-44 | 04-01-17 | COM |
| WALLRAPP Ernst           | 26-08-27 | 15-02-17 | COM |
| WERMETER Klaus           | 21-03-41 | 03-02-17 | COM |

## ❖ Mieux vaut en rire





## Répartition des responsabilités du Conseil d'administration

|                        |                        |   |
|------------------------|------------------------|---|
| <b>Présidente</b>      | Raffaella Longoni      |   |
| <b>Vice-présidents</b> | Erik Halskov           | Actions sociales  |
|                        | Ludwig Schubert        | Statut, Pensions et Méthode   |
| <b>Secrétaire</b>      | Nadine Wraith          | Comités paritaires sociaux – coordination séminaires départ à la retraite |
| <b>Trésorier</b>       | Christian Waeterloos   | Finances  |
| <b>Membres</b>         | Pierre Blanchard       | RCAM/PMO, Statut, Site web  |
|                        | Hélène Chelmis         | Actions sociales, information maisons de retraite                         |
|                        | Thérèse Detiffe        | Activités culturelles et de loisirs                                       |
|                        | Yvette Demory          | Activités culturelles et de loisirs, conférences                          |
|                        | Sylvie Jacobs          | Valorisation de l'expertise des Anciens, actions sociales                 |
|                        | Philippe Loir          | Responsable Actions sociales  |
|                        | Guy Marchand           | Actions sociales, Information maisons de retraite                         |
|                        | Jean-Bernard Quicheron | Rédacteur en chef de l'Écrin  |
|                        | Eliane Van Tilborg     | Information appartements/services et inspection maisons de repos          |

### *Associés :*

*Ian Collisson, Bruno Ugucioni, Evelyne Pichon, Evelyne Soetewey: Information appartements/services et inspection maisons de repos/soins*

*Gilbert Lybaert: Finances, gestion des effectifs, webmaster a.i.*

«**Help Desk informatique**» : Margarethe Braune.

### Représentation au Conseil d'administration de l'Internationale

|                   |                   |                   |                  |
|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| <b>Titulaires</b> | Raffaella Longoni | <b>Suppléants</b> | Sylvie Jacobs    |
|                   | Ludwig Schubert   |                   | Pierre Blanchard |

### Permanence au Secrétariat

**Tous les matins de 9h30 à 12h30** : Karine Pollenus, Helpdesk social.

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>LUNDI</b>    | : Yvette Demory, Thérèse Detiffe, Gilbert Lybaert, Diane Rijke, M-Thérèse De Smedt, Marie Sporcq     |
| <b>MARDI</b>    | : Susan Denton, Maria-Teresa Petrillo, Mariette Heuardt, Nadine Wraith,                              |
| <b>MERCREDI</b> | : Thérèse Detiffe, Elisabeth Haelterman, Gilbert Lybaert, Maria del Carmen Perez,                    |
| <b>JEUDI</b>    | : Yvette Demory, Betty Muller, Emma Pasquarelli, M-Thérèse De Smedt, Mariette Heuardt, Nadine Wraith |
| <b>VENDREDI</b> | : Maria del Carmen Perez, Maria-Teresa Petrillo.   |

La Présidente est au bureau le lundi, mardi et le jeudi matin et sur rendez-vous.